

Ciudad de México, 23 de marzo de 2016
Boletín Núm. 320

**Se estrenará *Translúcid@*, puesta en escena
que cuestiona la identidad sexual en el mundo contemporáneo**

- Con dramaturgia y dirección de Elena Guiochins
- Tendrá temporada del 31 de marzo al 26 de junio

“Lo peor que le puede pasar a alguien que nace en el cuerpo equivocado no es nacer, sino vivir en el cuerpo equivocado”, estas son algunas líneas de la obra *Translúcid@* que llegará a los escenarios el próximo 31 de marzo.

Con dramaturgia y dirección de Elena Guiochins, dicha pieza se presentará del 31 de marzo al 26 de junio en la Sala Xavier Villaurrutia del Centro Cultural del Bosque. Las funciones serán los jueves y viernes a las 20:00, sábados a las 19:00 y domingos a las 18:00.

Translúcid@ aborda el tema de la transexualidad desde varios enfoques e historias que se entrelazan y exponen las dificultades que algunas personas sufren debido a su orientación sexual.

La violencia y la prostitución son elementos que también se tocan en la puesta en escena, la cual se inspira en personas y acontecimientos reales, tal es el caso del asesinato de la psicóloga y activista transexual Agnes Torres Hernández en 2012. Entrevistada por el Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA), la directora Elena Guiochins aseguró que su obra trata estos temas de manera respetuosa y con un trabajo de investigación y documentación extenso.

“Esta puesta en escena la empecé a escribir en el 2010, desde ese momento comencé a realizar entrevistas, con personas de diferentes identidades e idiosincrasias sexuales, con las que articulé la trama.

“Yo hablo desde una perspectiva muy amplia de cómo los seres humanos construimos una identidad. En algunos casos la biología y la idea del “yo”

psicológico no coinciden y esto genera una problemática en el interior de los individuos”, indicó.

Guiochins explicó que la estructura teatral de *Translúcid@* está más apegada a la cinematografía. “Trabajo con un discurso fragmentario y con una estructura dramática que implica la simultaneidad de tiempos. Eso en teatro es interesante porque obtienes muchas posibilidades de como jugarlo a partir de elementos abstractos que se van definiendo entre el trazo y sonoridad”.

El actor Juan Cabello, quien da vida a una prostituta y a un asesino, dijo que esta obra representa un reto interpretativo, debido al ritmo que maneja y la cantidad de personajes que cada actor debe interpretar.

Recordó también que en 2014 se realizaron dos lecturas dramatizadas de *Translúcid@*, una en el Palacio de Bellas Artes y la otra en el Centro Cultural España, ambas con una gran respuesta del público.

La actriz Gerallydy Nájera invitó a ver esta puesta en escena, pues consideró que a pesar de que los temas que se abordan ya han sido tratados en otras obras, resaltó que esta producción lo hace desde una óptica diferente a todas.

Y expresó: “El discurso de *Translúcid@* va más allá de hablar de las ‘minorías’ se enfoca más al lado humano. Me parece que el teatro tiene la capacidad de tocar corazones y transformar mentes”.

Esta puesta en escena es una producción del INBA y la compañía Nocturno Teatro: casa productora, gestora y asesora de proyectos culturales, con 9 años de trayectoria.

Entre las obras que han apoyado o creado destacan: *El cuerpo de Mercurio* de Juan Cabello, *Ricardo III* y *La ilusión* dirigidas por Mauricio García Lozano y *La fiebre del oso polar* de Antonio Salinas, entre otros.

Elena Guiochins es autora de más de treinta obras teatrales, casi todas publicadas y estrenadas como *Mutis*, *Plagio de palabras*, *Juan Volado*, *Bellas Atroces*, *Caída Libre*, *Desmontaje Amoroso: Fragmentos de un discurso escénico*, *Prendida de las Lámparas* y *Connecting People*.

Para más información se puede consultar el sitio web de la Coordinación Nacional de Teatro www.teatro.bellasartes.gob.mx y sus redes sociales: [facebook.com /gentedeteatro.INBA/](https://www.facebook.com/gentedeteatro.INBA/), @Gente_de_Teatro en Twitter y @gentedeteatro en Instagram.

